

## Calendar 【日历】

**Mon-Thu, Oct 3-6 【星期一到星期四，10月3日到6日】**

4-Day-Week Schedule (see [Calendar](#)) 【4天的学校上课时间表（请参看日历）】

**Thu, Oct 6 【星期四，10月6日】**

Symphonic Band & Wind Ensemble Concert, 7:30 PM, Paly PAC

【交响乐团及风管乐团演奏会，晚上7点半开始，在Paly高中的PAC】

**Fri, Oct 7 【星期五，10月7日】**

NO SCHOOL - Staff Development Day 【学校放假一天，不上课 - 教职员进修日】

**Mon, Oct 10 【星期一，10月10日】**

Site Council Meeting, 4 PM, Staff Lounge 【理事会会议，下午4点，员工休息室】

[Palo Alto College Fair](#), 6 PM, Bow and Titan Gyms 【帕洛阿托大学博览会，下午6点, Gunn - Bow and Titan体育馆】

**Thu, Oct 13 【星期四，10月13日】**

PTSA Meeting, 6:30 PM, Bow Gym PE Classroom

【PTSA会议，下午6:30，健身房体育课堂】

Wind Ensemble Concert, 7 PM, JLS Café

【管乐团音乐会，7日下午，JLS餐堂】

**Fri, Oct 14 【星期五，10月14日】**

Senior Parent Network Meeting, 8 AM, Staff Lounge

【资深父母联络会议，上午8点，员工休息室】

Football vs. Lynbrook, JV 4 PM, Varsity 7 PM

【美式足球对抗赛，与Lynbrook比赛，JV队下午4点开始，Varsity队晚上7点开始】

## Gunn

**Kelly**

**Informational Meeting: Global Navigator Scholarships**

**【信息会议：全球探索者奖学金】**

*Thu, Oct 6, 6-7 PM, Rm H5*

*教室】10 6 6-7 H5*

A parent meeting for the CIEE Global Navigator Scholarships will be held in Room H5 (Ms. Matchett's room) on Thursday, October 6th, from 6-7 PM. Parents and students interested in applying for the Global Navigator Summer Study Abroad Scholarships should attend. More information can be found

[HERE](#) or contact Liz Matchett ([lmatchett@pausd.org](mailto:lmatchett@pausd.org)), Gunn World Language Instructional Supervisor and Spanish Teacher.

【10月6日周四晚上6-7点在H5教室（Matchett老师的教室）会有一个由CIEE全球探索者组织给家长的讯息会议。对暑假的出国留学有兴趣的学生和家长应该来参加。更多的讯息可以再[这里](#) 找到或者联系Gunn的外文部教学主管的西班牙语老师， Lizz Matchett([lmatchett@pausd.org](mailto:lmatchett@pausd.org)),】

## **Symphonic Band and Wind Ensemble Concert**

### **【合奏乐队和木管乐队演奏会】**

*Thu, Oct 6, 7:30 PM, Palo Alto High School Performing Arts Center*  
【表演艺术中心】 7 30 Palo Alto

Want to hear award-winning music played by talented musicians without driving up to San Francisco? Come hear the award-winning Gunn High School Symphonic Band and Wind Ensemble as they present their first concert of the year! The concert will take place at the Palo Alto High School Performing Arts Center. (Spangenberg Theatre is currently shut down.) Parking is available in the Paly HS parking lot entrance off of El Camino Real. Donations as well as Booster memberships will be accepted at the door. The concert will feature an evening of music featuring several student soloists. Questions? Contact Todd Summers ([tsummers@pausd.org](mailto:tsummers@pausd.org)) or Sandra Lewis ([slewis@pausd.org](mailto:slewis@pausd.org)), Directors, or Andrew Hedge ([ahedge@pausd.org](mailto:ahedge@pausd.org)), Percussion Director.

【想不需要开到很远的地方并听获奖水平的音乐演奏？来听听Gunn获奖的合奏和木管乐队今年第一场演出吧。来Palo Alto高中表演艺术中心听演出吧（Spangenberg剧院目前正在维修中所以没办法使用）Paly高中的入口和El camino的旁边都可以停车。捐款和推助会员会在入口募集。整个演奏会会给大家带来一个不拘一格的演出并且会有一些独奏的学生。有任何问题请联系 Todd Summers([tsummers@pausd.org](mailto:tsummers@pausd.org)) 或者 Sandra Lewis ([slewis@pausd.org](mailto:slewis@pausd.org)), 指导者, 或者 Andrew Hedge ([ahedge@pausd.org](mailto:ahedge@pausd.org)), 打击乐指导者】

## **2016 Palo Alto College Fair (PACF)**

### **【2016 Palo Alto大学集会】**

*Mon, Oct 10, 6-8:30 PM, Bow and Titan Gyms*  
10 10 6 8 Bow Titan

Plan to attend the [2016 College Fair](#) at Gunn High School on October 10th in the Bow and Titan Gymnasiums. [Over 140 college and university representatives](#) will be on hand to answer questions about their institutions. Seniors can get accurate and timely information to complete their college applications, and Juniors can begin to plan for next year. *Tiered entry times will be enforced:*

【来参加在Gunn高中的Bow和Titan体育馆举行的2016 Palo Alto大学集会吧。超过140所大学的代表会来回答大家的问题。四年级生可以得到更多准时的大学情报，三年级也可以做为明年申请大学的准备。每个时间段只有部分符合要求的人才可以进入会场：】

- 6 PM -- Gunn & Paly students **ONLY** (with ID).
- 6:30 PM -- All other high school students admitted
- 7 PM -- Parents/public admitted

【晚上6点：Gunn和Paly的学生【必须携带学生证】可以入场】

【晚上6点30：全部其他的高中学生可以入场】

【晚上7点：所有家长和其他大众可以入场】

For a better experience, Freshman and Sophomore students are recommended to attend the college fair after 7:30 PM when the fair is less crowded. Parking is extremely limited. Please plan to carpool, bike or walk to the event.

【推荐一年级和二年级的学生在7：30入场。当时集会人会少很多。停车位很少所以请做好准备。】

## **2016 Palo Alto College Fair (PACF) Presentations**

### **【2016 Palo Alto大学集会演讲】**

*Mon, Oct 10, 6:30 PM & 7 PM, Titan Gym Dance Studio*

*10 10                      6 30 7      Titan*

The [Palo Alto College Fair](#) will host two informative presentations for parents and students beginning at 6:30 PM. The College Admission Essay will be at 6:30 PM with Felicia Fahey, PhD. At 7 PM, Karen Cooper, Director of Financial Aid at Stanford University, will speak about Financial Aid. Both presentations are open to the public and will take place in the Titan Gym Dance Studio.

【Palo Alto大学集会在6：30进行两场讯息演讲给家长和孩子。6：30会有Felicia Fahey进行关于大学申请作文的演讲。7点会有Karen Cooper，斯坦福大学的经济资助代表，会来进行关于经济资助的演讲。两场在Gunn的Titan体育馆的舞蹈厅的演讲谁都可以来听。】

## **George**

### **Palo Alto College Fair--Volunteers Urgently Needed!**

Please volunteer for the Palo Alto College Fair on Monday, October 10th.

[Volunteer spots](#) that are open and most crucial are for set up during the day between noon and 4 PM. Volunteers will set out tables and chairs and hang signs during this time. Students are also needed to greet and help college reps carry materials between 4 and 6:30 PM. Students are also welcome and encouraged to participate during set up hours if they have a prep period. Students will receive community service hours. Please sign up [HERE](#).

Questions? Email Donna Pioppi at [dpioppi41@yahoo.com](mailto:dpioppi41@yahoo.com).

### **帕洛阿尔托大学博览会 - 急需志愿者！**

请志愿帮助帕洛阿尔托大学博览会（周一，10月10日）。志愿者报名已经开放的，最关键时间点的是在中午和下午4时之间，要将会场布置好。志愿者要排列桌椅并悬挂招牌，还需要学生去迎接和帮助高校代表准备在4和6:30 PM之间要用的材料。我们也欢迎鼓励学生参加准备工作，学生将获得社区服务小时。

请在这里[HERE](#)注册。有任何问题？电子邮件dpioppi41@yahoo.com。

### **ORDER NOW! The Gizdich Pie Sale will be ending soon!**

*Now thru Oct 12*

Order delicious Gizdich Ranch Pies before October 12th for your holiday gatherings, and help raise funds for the Class of 2017 Senior Picnic, Grad Night Celebration and scholarships for Seniors to attend those events. The pies come frozen and are made locally at Gizdich Ranch in Watsonville. You can choose from Apple, Two Berry (raspberry and blackberry), Pumpkin or Apricot! Buy an extra pie and bake it for Gunn's Turkey Feast. Buy a pie and donate it to a special teacher or staff member! The pie sale is not limited to just Gunn families...ask your friends, family, co-workers and neighbors to buy pies too! For the Gizdich Pie Order Form, click [HERE](#). Any questions? Contact Cassandra Gencarella, [mginx@sbcglobal.net](mailto:mginx@sbcglobal.net). The class of 2017 thanks you!

### **现在下单！Gizdich饼销售将很快结束！现在直到10月12日**

10月12日之前订购美味Gizdich牧场馅饼为您的假日聚会添彩，并帮助我校四年级高中生参加以下活动筹集资金（2017年四年级高中生野餐，格拉德夜庆祝活动 and 四年级高中生奖学金）。馅饼是冰冻的，是Gizdich牧场沃森维尔本地制造。有以下品种选择：苹果，两种莓（树莓和黑莓），南瓜和甜杏。您可以购买额外的馅饼，捐给我校的土耳其盛宴；还可以买馅饼捐赠给一个特殊的老师或工作人员！馅饼销售并不限于我校学生家庭...问问您的朋友，家人，同事和邻居需不需要。Gizdich饼订单，请点击这里[HERE](#)。任何问题？联系 [mginx@sbcglobal.net](mailto:mginx@sbcglobal.net)。2017年班级感谢您！

### **Senior Parent Network Meeting with Linda Kirsch**

*Fri, Oct 14, 8-10 AM, Staff Lounge*

Linda Kirsch will join us for another session to answer questions on the college application process that our seniors are going through. Please add your questions into this [link](#) ahead of time so that we can go through them

systematically.

If you have any questions or suggestions please contact [Ani\\_Gnanalingam@Hotmail.com](mailto:Ani_Gnanalingam@Hotmail.com) or [BarbaraBest@gmail.com](mailto:BarbaraBest@gmail.com).

### **四年级高中生家长与琳达·基尔希的高级网络会议**

周五，10月14日，上午8-10，员工休息室

琳达·基尔希将加入我们的一个会议，回答四年级高中生会经历的大学申请过程中的问题。请将您的问题提前输入[link](#)，使我们可以系统地进行问答。如果您有任何问题或建议，请联系 [Ani\\_Gnanalingam@Hotmail.com](mailto:Ani_Gnanalingam@Hotmail.com) 或 [BarbaraBest@gmail.com](mailto:BarbaraBest@gmail.com).

### **WANTED: Spanish 1 Tutor during B and/or F Period**

Community Service Hours will be earned in exchange for your volunteer time. Apply to become a tutor in the Gunn AC now.

#### **急需：B和/或F期间西班牙1辅导**

这些社区服务时间可以换取你的志愿者时间。今天就申请成为Gunn AC家教。

**Caroline 2019 — — George**

### **Athletic Recognition**

Gunn Sports Boosters would like to recognize the following students: Gunn Grad Amy Watt, 18, competed in three track and field events in the Rio Paralympics. The events were the women's 100- and 400-meter run and the long jump. The following athletes received Honorable Mention by our local paper for their sports: Lydia Tsai, Gunn Golf; Etienne Daadi, Gunn Football; and Quinn Hamilton, Gunn Water Polo. Great job!

#### **运动员表彰**

Gunn体育推动组织要表彰下列学生：Gunn毕业 Amy Watt, 18岁，参加三项里约残奥会田径现场活动，包括女子100和400米跑和跳远。下面的运动员的表现得到我们本地报纸的表彰：Lydia Tsai, Gunn高尔夫; Etienne Daadi, Gunn足球; Quinn Hamilton, Gunn水球。你们太棒了！

### **FROM THE PREVIOUS ISSUE: 上期问题**

#### **Homecoming is the Week of October 17**

Homecoming is a tradition in American high schools. It is a great opportunity for ALL students, including shy and uncertain ones, to feel connected to their school. Students who do not want to be in the spotlight or take on big jobs can gain connection just by rooting for their fellow classmates competing in inter-class competitions, or helping put flowers on the float. We hope all students and parents will attend the homecoming football game. Parents sit in the Parents Only section. This is a great chance for our entire Gunn community to witness a lot of fun and show our school spirit. To find out more

about Homecoming Week activities, click [here](#). Go Titans!

### **回校周10月17日一周**

回校周是在美国高中的传统。它是面向全体学生，包括害羞内向的人一个很好的机会，去感受学校与他们的关联。学生们不想成为关注焦点或担待大工作的，可以暗暗为自己的同学在班际比赛的竞争中助力，或帮助放花，来和大家取得联系。我们希望所有的学生和家长可以参加回校周美式足球比赛。家长只坐在父母专区。这是我们见证Gunn高中的各种乐趣，展示我们的校风一个绝佳机会。要了解更多关于回校周活动，请点击此处[here](#)。

### **Save the Date: Parent Ed Night with Dr. Dan Siegel**

*Wed, Nov 16, 7-8:30, Paly PAC, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto*

Save the date for a Parent Ed night with Dr. Dan Siegel. Co-sponsored by Paly and Gunn PTSA. Click [here](#) for more information about Dr. Siegel, and stay tuned for ticketing information and more details!

记在您的记事本上：父母教育之夜：与丹·西格尔博士交流

周三，11月16日，7-8：30，地址：Paly PAC, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto, 与丹·西格尔博士交流。联合主办Paly and Gunn高中的PTSA。点击[这里here](#) 了解西格尔博士的更多信息，敬请关注票务信息和更多详情！

## **PAUSD & PTAC**

### **Right NOW - Join us, and double the impact of your donation during PiE's Rally Days!**

*Pledge/Donate before Oct 17*

Pledge or donate before October 17th and your donation will be matched by our Rally Day's Challenge Grant happening now. We need the support of the whole community in order to reach our goal and help our schools and students. We know all families are different, so we have different giving options to meet the needs of every family. You can pledge now and pay in January 2017, or spread your gift over 10 months through installments. Company matching counts towards your gift. To learn more or to donate, please visit <http://papie.org/donate/>.

### **现在 - 加入我们，加倍您的捐赠在馅饼拉力赛期间的影响！**

请在10月17日之前捐赠

10月17日之前捐赠，你的捐款将匹配上拉力挑战基金的相同捐款。要达成我们的目标，并帮助我们的学校和学生，我们需要整个社区的支持。我们知道每个家各有不同，所以我们有不同的捐赠选项，以满足每个家庭的需求。现在，您可以选择2017年一月支付，或通过10个月分期付款。公司捐款计入您的礼物。要了解更多信息或捐赠，请访问<http://papie.org/donate/>.

**Eve**

**PAUSD School Board Candidate Forum K-5th Grade Focus**  
**PAUSD学校董事会候选人座谈会 K-5级焦点**

*Tue, Oct 4, 6:30-8:30 PM, Barron Park School, MP Room, 800 Barron Ave*  
ALL interested Palo Alto Voters and PAUSD parents are invited to come and hear from the school board candidates! Barron Park, Ohlone and Fairmeadow PTAs are co-hosting this K-5th grade-focused forum with all candidates. If you'd like to submit a question to have the candidates respond to, email your question to [k5october4forum@gmail.com](mailto:k5october4forum@gmail.com) by Oct 3rd. Please keep your questions related to K-5th issues. There will be separate forums for Special Ed issues on Saturday, October 1st, 10 AM-12 PM (location TBD) and possibly a forum for 6th-12th grade issues (date, time, location TBD).  
所有感兴趣的PAUSD家长和投票人们都可以前来听我们候选人的座谈会！在Parron Park, Ohlone 和 Fairmeadow 家长教师会的共同主办了这个以K-5年级为重点的候选人论坛。如您希望候选人们回答您的一些问题，可以在十月3号之前通过这个邮箱：[k5october4forum@gmail.com](mailto:k5october4forum@gmail.com) 来提问。请尽量保证您的问题与K-5有关。为了回答您其他的问题，我们会举办一个特别的论坛来分开讨论，时间将定在周六，十月1号，10AM-12PM（地点未定）。我们也同样举办一个讨论会来讨论6-12年级的问题（日期，时间，地点待定）。

**Renaming Schools Advisory Committee Community Townhall Meeting**  
**学校咨询委员会社区市政厅会议**

*Mon, Oct 17 or 24, 6:30-8:30 PM, Palo Alto High School Media & Arts Center, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto*

*17 24 6 30— 30 PM Palo Alto High School  
Media & Arts Center Palo Alto & 50  
Embarcadero Rd, Palo Alto*

To rename or not to rename any of Palo Alto's schools, that is the question the Renaming Schools Advisory Committee will begin to answer during its first townhall meeting in October. Renowned historians and educators with expertise in the Eugenics era, some of whom have actively provided their expertise in renaming efforts at other schools, will discuss if there is a rationale to consider renaming PAUSD schools whose namesakes were

actively involved in Eugenics. The panelists will discuss how to evaluate a person's controversial legacy in historical context, the learning opportunities this debate provides, and how renaming or not renaming might affect the school community. The townhall meeting is intended to stimulate community discussion on this important topic, and will close with a Q&A session. Everyone in the community is welcome, please invite your friends and neighbors.

改变或者不改变在PaloAlto的学校？学校咨询委员会为了解决这些问题将会第一次展开会议，会议将在十月份市政厅里举行。著名史学家与许多在优生学（Eugenics）的专家将会和大家一起讨论改变PaloAlto的学校是否合理，以及一些关于优生学的问题。小组成员将讨论如何评价一个人的历史背景的并有争议的遗产，学习的机会，这场辩论将提供如何改变或不改变可能会变成影响学校环境的一个因素。在市政厅里的会议将会在这些社会焦点上的问题做出讨论与估计，并将会以一个问答环节来结束这次即将到来的美好会议。在这个社区里的大家我们都欢迎，请尽情地邀请您的朋友与邻居们一同参加。谢谢！

### **Arts Education Volunteers Needed**

#### **艺术教育课程急需志愿者**

The [Palo Alto Council of PTA's](#) seeks Arts Education Volunteers to support high quality arts education for all students and to share best practices and programs. Goals might include communicating about visual and performing art programs taking place at PAUSD schools and encouraging collaborative opportunities. All PTA members (both parents and teachers) are welcome to volunteer. Please contact PTAC President Audrey Gold ([president@paloaltopta.org](mailto:president@paloaltopta.org)) if interested.

[Palo Alto Council of PTA](#)正在召唤大批的志愿者来参与艺术教育课程并让学生积极拿出他们最好的艺术水平来创作出更完美的作品来分享。我们的计划在一些PAUSD的学校里，计划包括美术类的课程和表演类的课程并同时鼓励孩子合作。所有的PTA家长和老师我们都非常欢迎您们来做志愿者。如有兴趣，请联系PTAC的领导Audrey Gold，邮箱：[president@paloaltopta.org](mailto:president@paloaltopta.org)。

## **Community 社区**

### **DreamCatchers: Seeking Volunteer Tutors**

#### **追梦者：寻求导师志愿者**



Do you need community service hours? DreamCatchers, an after-school tutoring program for low-income PAUSD middle-school students, is looking for volunteer, high-school tutors. We have time slots available on Mondays and Wednesdays from 4-6 PM or 6-8 PM, Tuesdays and Thursdays from 6-8 PM. Tutoring classes are located at Paly. We are also looking for a few adult tutors to be classroom assistants on Mondays and Tuesdays. Interested? Please contact Miguel Fittoria, [miguel@dreamcatcheryouth.org](mailto:miguel@dreamcatcheryouth.org). Check out our website at <http://www.dreamcatcheryouth.org>

你需要义工时间吗？追梦者--一个为了PAUSD低收入家庭学生的课后补课计划，追梦者现在正急需高中的义工们。我们在周一和周三的4-6PM 或者 6-8PM有许多空闲时间。指导课程将在Paly进行。我们也同时在寻找一些家长在周一和周四作为老师助理。如有兴趣，请联系 Miguel Fittoria, 邮箱：[miguel@dreamcatcheryouth.org](mailto:miguel@dreamcatcheryouth.org)。或者访问此网站：<http://www.dreamcatcheryouth.org>

## Phoebe

### **Free Community Day at Gamble Garden**

*Sun, Oct 2, 10 AM-2 PM, 1431 Waverley St, Palo Alto, CA*

Gamble Garden celebrates our community with a FREE, fun-filled, all ages day. The day's festivities include fun children's activities, a gorgeous plant sale, horticultural resources, educational displays, garden demonstrations, food, entertainment, and of course...digging for worms! This is an opportunity for the community to spend some time at Gamble Garden, meet neighbors and enjoy some activities and hospitality. Please register [HERE](#).

### **免费社区日在甘布尔花园**

白天，10月2日上午十点-下午2点，1431韦弗利街，Palo Alto

在甘布尔花园我们社区一起度过一个免费的，充满乐趣，老少皆宜的一天。当天的庆祝活动包括有趣的儿童活动，华丽的厂房变卖，园艺资源，教育展览，园林示范，餐饮，娱乐，当然.....挖虫子！这是为社区花一些时间在甘布尔花园，满足邻友和享受的一些活动和热情好客的机会。请在[这里](#)注册。

### **Teen Creativity Party - Palo Art Center**

*Fri, Oct 7, 6-9 PM, 1313 Newell Rd, Palo Alto*

Takeover: Teen Creativity Party features artmaking, music, games, a photo booth, raffle prizes and more! Make prints, marbleize paper, join a collaborative mural painting, design keychains and jewelry, or self-direct their own creativity with an array of materials. This free event is for students in grades 9-12 - please bring a high school ID or contact Lauren Baines, Family, Teen and Outreach Programming Coordinator at [lauren.baines@cityofpaloalto.org](mailto:lauren.baines@cityofpaloalto.org).

### **青少年创意派对 - Palo Alto Art center**

周五, 10月7日, 下午6-9点, 1313纽厄尔路, Palo Alto

为青少年创造力设有艺术创作, 音乐, 游戏, 照片的展台, 抽奖活动以及更多! 进行打印, marbleize纸, 携手合作壁画, 设计钥匙扣和珠宝, 或自己的创意与材料的数组。这个免费活动是给在9 - 12年级的学生- 请携带高中ID或与 Lauren贝恩斯, 家庭, 青少年和推广编程协调员

[lauren.baines@cityofpaloalto.org](mailto:lauren.baines@cityofpaloalto.org) 联系

### **Growing Populations, Shrinking Resources: Dynamics of a World in Crisis**

*Fri Oct 7, 7:30 PM, Mitchell Park Community Center, Palo Alto*

Documentary photographer Randy Olson has worked with National Geographic Magazine for 25 years, producing over 30 stories on issues of overpopulation, environmental degradation, resource extraction and disappearing cultures. He will present his work followed by an interview with moderator Kim Komenich and a Q&A session with the audience. Light refreshments included. Info & tickets please

visit: [www.paloaltophotoforum.org](http://www.paloaltophotoforum.org). Contact: [info@paloaltophotoforum.org](mailto:info@paloaltophotoforum.org)

#### **不断增长的人口, 资源萎缩 : 危机中的世界动态**

周五10月7日, 下午7:30, 米切尔公园社区中心, Palo Alto

纪实摄影师兰迪奥尔森曾与国家地理杂志工作了25年, 生产的人口过剩, 环境恶化, 资源开采和消失的文化的的问题, 有超过三十个的故事。他将展示自己的作品, 然后用主持人Komenich的面试问答与观众会话。茶点包括在内。订票请访问:

[www.paloaltophotoforum.org](http://www.paloaltophotoforum.org)。联系方式: [info@paloaltophotoforum.org](mailto:info@paloaltophotoforum.org)

### **Huge Children's Used Book Sale to Benefit Palo Alto Libraries**

Sat, Oct 8 & Sun, Oct 9, 10 AM-4 PM, Cubberley Community Center, FOPAL Children's Sale Room

More than 13,000 kids' books, games, puzzles, CDs, and DVDs will be on sale at incredibly low prices at the [Friends of the Palo Alto Library's™s monthly book sale](#)--everything from board books and picture books to school age fiction and nonfiction titles to early teen fiction. All items are lightly used or new and are sorted by age level and subject matter. Many books in foreign languages. Over 50,000 books for adults in FOPAL's Main and Bargain rooms.

#### **巨大的二手书出售市场, 造福Palo Alto社区**

星期六, 10月8日与太阳, 10年10月9日AM-下午4点, Cubberley社区中心, FOPAL儿童房销售

超过13,000个儿童书籍, 游戏, 拼图, CD和DVD将以令人难以置信的低价格发售在[Palo Alto LibraryA的€™的月度图书销售](#)的 - 一切纸板书, 图画书到了

上学的年龄小说和非小说标题早期青少年小说。所有项目都可以随意参与与购买，以年龄层次和题材进行排序。许多书籍外语。超过50,000书籍在 FOPAL's Main and Bargain rooms.

## Clarie

### **The Cantor Arts Center at Stanford University Family Sundays Program** *Second Sundays, beginning Oct 9, 11 AM-4 PM, Stanford campus, off Palm Drive at Museum Way*

The Cantor invites families to a day of wonder and learning at the museum. This is a free, family-focused day of art talks, hands-on art making, and gallery adventures for visitors of all ages. Explore the galleries and participate in programs designed to help families look and think about art in new ways. Curiosity is encouraged. The day is designed to be flexible with no registration required, no standing in line and no waitlists. Families can plan a unique museum experience and join the activities in which they are most interested.

### **[Cantor Arts Center 在斯坦福大学--家庭星期日活动]**

每个月的第二个周日 10月8日开始， 斯坦福大学Cantor Art Museum, Museum Way Cantor艺术中心邀请家庭在博物馆度过一个奇妙学习的日子。这是一个免费的，以家庭为重点的艺术讲座，将有机会动手进行艺术创作，并为所有年龄段的游客一个画廊冒险。探索画廊和参与活动是为了帮助家庭通过不同的角度观看艺术。好奇心是鼓励。一天的设计是宽松的，不需要注册，也不需要排队。家庭可以制定一个独特的艺术馆体验，并加入他们最感兴趣的活动。

### **Matemagos Math Tutoring in Spanish: Help Kinder & 1st Graders with Math, Gain Valuable Experience Volunteering**

*Tutor Orientation, Thu, Oct 13, 3:30-4:30 PM, Escondido Elementary, Rm 1*  
*Tutoring Sessions, Thursdays, Oct 20-Dec 1, 3:30-4:30 PM, Escondido Elementary*

Matemagos provides a great opportunity to work with Kinder and First Grade Spanish Immersion students in math through fun and engaging games.

Tutors gain valuable experience through service while using their Spanish language skills, building a relationship with the students, and giving back to the community. Contact [matemagos.tutor@gmail.com](mailto:matemagos.tutor@gmail.com) for details.

### **[Matemagos用西班牙语补习数学：帮助幼儿园以及一年级的学生补习数学，并获得珍贵的志愿经验]**

志愿者介绍会：10月13号，下午3:30-4:30， Escondido Elementary, 教室1. 地址：890 Escondido Rd, Stanford.

志愿时间：每周四，10月20号-12月1号，下午3:30-4:30. 地址：Escondido Elementary, 890 Escondido Rd, Stanford.

Matemagos 给志愿者们大家提供一个珍贵的机会和说西班牙语的幼儿园和一年级的学生们一起通过生动有趣的游戏来教他们数学。志愿者们会通过这次机会获得难得的经验并且回馈社区，同时也利于提高西班牙欲得口语。欲了解更多，请联系 [matemagos.tutor@gmail.com](mailto:matemagos.tutor@gmail.com) 以便得到更多的相关信息。

### **5th Annual Kiwanis Angel Award honors Agent DuJuan Green, PA Police Department**

*Thu, Oct 13, 5:30-7:30 PM, Palo Alto Sheraton, 625 El Camino Real, Palo Alto*

Kiwanis Angel Award recognizes an individual who has provided significant contributions to children and youth. Agent DuJuan Green is being honored for his exemplary work as a School Resource Office, Facilitator of the Parent Project which teaches enhanced parenting skills and member of Project Safety Net. Program relevant for parents of students 6th grade to 12th grade. Cost is \$50 per person and sign up by October 6th. Proceeds benefit children and youth programs. Registration: [www.KiwanisAngelAward.org](http://www.KiwanisAngelAward.org) Contact Gail Price: [gail.price3@gmail.com](mailto:gail.price3@gmail.com).

#### **【第五届Kiwanis Angel 奖将会颁发给Palo Alto警察局的DuJuan Green】**

*10 13 5:30-7:30 Palo Alto Sheraton, 625 El Camino Real, Palo Alto*

Kiwanis Angel 奖每年颁发给一位对儿童的成长有着巨大贡献的人。Dujuan Green先生在学校资源办公室工作以及主持给6到12年级的学生父母加强他们的安全知识。他因这两项活动中的优秀表现而被颁发这个奖项。如果您想去参加他主持的活动的活动的话，那么请您在10月6号之前报名，报名费是每个人\$50，钱将捐给帮助学生和青少年的组织。您可以在[www.KiwanisAngelAward.org](http://www.KiwanisAngelAward.org) 网站上进行报名。如果您有其他的问题，请联系 Gail Price [gail.price3@gmail.com](mailto:gail.price3@gmail.com)

#### **Katie**

### **SheHeroes Afternoon Tea with Fathers in Tech Encouraging Girls in STEM**

*Sun, Oct 16, 2-4:30 PM, The Fairmont, Crowne Room, San Francisco*

Enjoy an afternoon tea for the whole family (all ages) and listen to tech leaders speak about the crucial role men play in supporting women and girls in STEM and other fields. Formal tea includes gourmet food and beverages. Fun activities for kids include raffle, photo booth, girl panel, temporary tattoos. Further info at: <http://bit.ly/fatherdaughtertea>

**和SheHeros 还有父亲们一起为了支持女孩们在STEM里的活动的下午茶**

10 16 2-4:30 : The Fairmont, Crowne Room, San Francisco. 让全家人一起聚在一起的下午茶。在这里可以听到技术领导的讲座。讲座是关于男人在支持女人和女孩中的重要性和其他的地方。下午茶包括了点心和茶水。还有许多给孩子们玩的游戏，比如说一次性纹身贴，女孩们专属的照相棚，抽奖等等。如果您想获得更多的信息，请参考<http://bit.ly/fatherdaughtertea>

### **Special Olympics Soccer Competition**

*Mon, Oct 17, 9 AM-noon, Jordan Middle School*

PAUSD and Special Olympics Northern California have joined together in a new Special Olympics Schools Partnership program. Through sports, the program aims to provide opportunities for special education students and their peers to work together as teammates and to create inclusive opportunities in the school community. Come cheer on the students in their first event of the year. Elementary, middle and high school students throughout the district will be participating and showing off their skills. For more information contact Angel Sheridan at [asheridan@pausd.org](mailto:asheridan@pausd.org).

### **特别的足球奥林匹克比赛**

10 17 9 12 Jordan

PAUSD (学区) 和 Special Olympics Northern California (北加州特别奥林匹克组织) 合起来组织了一个新的关于特别奥林匹克和学校合作的计划。这个计划通过运动来给特别学校的学生们提供和同学们一起活动的机会，这将在学校社区里面形成一个广泛的机会让大家来参加。希望大家都能来给这些学生今年的第一个活动加油。本学区将会有从小学到高中的学生来参加，并且向大家展示他们的才能。如果您想知道更多的信息，请联系 Angel Sheridan，他的邮箱是 [asheridan@pausd.org](mailto:asheridan@pausd.org)

### **Support Paly Cheer and Dance with our Holiday Pie Fundraiser**

*Mon, Oct 24 (order deadline); Fri, Nov 18, pick up your pies at Palo Alto High School in front of the Tower Bldg from 3:30-6:30 PM*

Enjoy delicious farm fresh pies while supporting Palo Alto High School's Cheer and Dance teams! Apple, Two Berry, and Pumpkin Pies are available. They are flash-frozen from Gidzich Farms in Watsonville and are simply scrumptious! Get all the details

at: <http://www.palycheer.net/holiday-pies.html>

### **参加销售节日派募捐会来支持Paly (Palo Alto高中) 的拉拉队和舞蹈队**

10 24 11 18 Palo Alto Tower Bldg(  
3:30 6:30.

享受美味的农家新鲜的派，同时也可以支持Palo Alto高中的拉拉队和舞蹈队！派的种类有苹果派，梅子派和南瓜派。他们是从Gidzich农场运过来的。真的非常好吃！详

情请参考<http://www.palycheer.net/holiday-pies.html>

### **Palo Alto Philharmonic Concerto Movement Competition**

The Palo Alto Philharmonic is sponsoring a Concerto Movement Competition open to school-aged music students including both instrumentalists and vocalists. Each applicant should submit an unedited audio CD (5-15 minutes long) of his or her performance of a movement from a concerto or concert piece for soloist and orchestra. Applications, along with the demo CD and a non-refundable fee of \$30, must be postmarked by December 31, 2016. For more information or to download an application form: <http://www.paphil.org/pages/about/cmc.html>.

### **Palo Alto交响协奏曲比赛**

Palo Alto交响乐团正在举行一个协奏曲比赛。这个比赛为有唱歌或者弹乐器能力的学生们举办的。每一位参赛者都要上交一份没有经过编辑的长度为5-15分钟的CD。CD的内容是他们表演的一段曲子，曲子可以使个人的，也可以是一整个乐团的。参赛申请和表演CD还有\$30要在12月31号之前上交。详情请参考申请表，网址为<http://www.paphil.org/pages/about/cmc.html>.